

BILBOKO UDALEKO GIZARTE EKINTZA SAILAREN ETA HIRIKO ADINEKOEN ELKARTEEN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA, ZEINAREN BIDEZ DIRULAGUNTZA IZENDUN BAT BIDERATZEN BAITA, AISIALDI AKTIBOKO PROGRAMA GARATZEKO, ELKARTE HORIEN FUNTZIONAMENDUA ETA MANTENTZE-LANAK, 2025.

BILDU DIRA

Alde batetik, JUAN IBARRETXE KARETXE jauna, Bilboko Udaleko Gizarte Ekintza Saileko Zinegotzi Ordezkarria.

Eta bestetik, hitzarmen honi atxikitzeko akordioan agertzen den udalerriko Adinekoen Elkarte.

Bildutakoek ahalmen osoa onartu diote elkarri hitzarmenak sinatzeko eta betebeharrak hartzeko, eta horretarako,

ADIERAZITAKOA

LEHENENGOA.- Udalaren Osoko Bilkuran onetsitako Gizarte Ekintza Saileko aurrekontuak **828.000,00 €**-ko laguntza izenduna ezarri du bertan adierazitako udalerriko adinekoen elkarreentzat.

Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003ko Legearen babespean, diru-laguntza horren zuzeneko emakidaren hitzarmen arautzaile hau egin da; halaber, aipatutako proiektua garatzeko parte hartzen duten alde bien konpromisoak jasotzen ditu hitzarmenak, lege horren 22.2.a) eta 28 artikuluekin bat etorritz.

Gizarte Zerbitzuei buruzko abenduaren 5eko 12/2008 Legean, Gizarte Zerbitzuen Euskal

CONVENIO TIPO ENTRE EL ÁREA DE ACCIÓN SOCIAL DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO Y ASOCIACIONES DE MAYORES DEL MUNICIPIO POR EL QUE SE CANALIZAN LAS SUBVENCIONES NOMINATIVAS CON LAS QUE FINANCIAR EL DESARROLLO DEL PROGRAMA DE OCIO ACTIVO, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE DICHAS ASOCIACIONES, 2025.

REUNIDOS

De una parte D. JUAN IBARRETXE KARETXE, Concejal Delegado del Área de Acción Social del Excmo. Ayuntamiento de Bilbao.

Y de otra, las Asociaciones de Mayores del municipio que figura en el acuerdo de adhesión al presente convenio.

Los comparecientes se reconocen plena capacidad para obligarse con el carácter que intervienen y a tal fin,

EXPONEN

PRIMERO.- Que en el Presupuesto del Área de Acción Social aprobado por el Excmo. Ayuntamiento Pleno, está prevista una subvención nominativa por un importe total de **828.000,00 €** a favor de las asociaciones de personas mayores

Al amparo de la Ley de Subvenciones 38/2003 de 17 de noviembre se ha confeccionado el presente Convenio tipo regulador de la concesión directa de dicha subvención, así como de los compromisos de las partes que intervienen para el desarrollo del Proyecto mencionado, todo ello en cumplimiento de los artículos 22. 2 apartado a) y 28 de la citada Ley.

El Área de Acción Social, dentro del marco legal que regula las atribuciones municipales en el

Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzko urriaren 6ko 185/2015 Dekretuan, administrazioaren arteko banaketa arautzen duen uztailaren 30eko 155/2001 Dekretuan, Bizkaiko Foru Aldundiak eta Bilboko Udalak gizarte-zerbitzuak eta programak banatzeko 2002ko urriaren 1ean sinatutako akordioan eta horiekin bat datozen xedapenetan ezarritakoarekin bat, Gizarte Ekintza Sailak, Bilboko adinekoen elkarteek gestionatutako aisialdi aktiboaren programaren balorazio positiboa egin du eta bere iritziz, interes publikoa eta soziala dauka.

BIGARRENA.- Adinekoen Elkarteak Bilboko Udaleko Gizarte Ekintza Sailarekin lankidetzan ari diren elkarteak dira eta, euren helburuen barruan, lan komunitarioaren arloko urteetako esperientzia dute, batez ere euren jarduera-esparruko adinekoentzako jarduera ludikoak egiten. Elkarte horien jarduera-esparruak hainbat programa eta tailer hartzen ditu barne, ludikoak eta prestakuntzaren alorrekoak, Bilbon bizi diren adinekoak dinamizatzeko asmoz.

Bilboko Udalak, Gizarte Ekintza sailaren bidez, urteak daramatza urteko diru-laguntzak ematen adinekoen elkartei, adierazitako helburuetarako. Elkarteak diru-laguntzak eskatzeko dagozkion deialdi publikoek proiektuaren garapena eta egonkortasuna oztopatzen dutela ikusi da.

HIRUGARRENA.- Alde batetik, adinekoen dinamizazio-programetan eta euren esperientzian adinekoen elkarteek eta Bilboko Udaleko Gizarte Ekintza Sailarekin izan duten lankidetzak baloratuta eta, bestetik, adinekoen aisialdi aktiboa sustatzeko eta bizimoduaren kalitatea hobetzeko Udalak programa berriak eta berritzaileak bultzatzeko duen premia baloratuta, Gizarte Ekintza Sailak egokitzen jotzen du elkarte horiek gestionatutako zenbait programa garatzen eta gauzatzen jarraitzea. Horretarako, egoki deritzo diru-laguntza zuzenean ematea (aipatutako legeetan babestuta), daukaten zertarako soziala kontuan hartuta.

ámbito de las personas mayores, Ley 12/2008 de 5 de diciembre sobre Servicios Sociales, Decreto 185/2015 de 06 de octubre, de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, Decreto 155/2001 de 30 de julio, regulador de la distribución de los mismos entre las administraciones públicas vascas y disposiciones legales concordantes, ha valorado positivamente el interés público y social que se persigue mediante el desarrollo del Programa de ocio activo gestionado por las asociaciones de mayores del municipio de Bilbao.

SEGUNDO.- Las asociaciones de mayores son entidades colaboradoras del Área de Acción Social del Ayuntamiento de Bilbao y en el marco de sus objetivos, vienen desarrollando desde hace años una experiencia de trabajo comunitario, centrada fundamentalmente en actividades lúdicas para las personas mayores de su ámbito territorial de actuación. En el marco de sus actividades se incluyen diversos programas y talleres de carácter lúdico y formativo destinados a la dinamización de los mayores residentes en Bilbao.

El Ayuntamiento de Bilbao a través del Área de Acción Social viene desde hace años concediendo subvenciones anuales a las Asociaciones de Mayores para los fines indicados, constatándose que las convocatorias públicas de subvenciones a las que debe de acogerse la Asociación para llevar a cabo sus objetivos dificultan la continuidad y estabilidad de sus actividades.

TERCERO.- Valorados, por un lado, la labor de colaboración de las Asociaciones de Mayores con el Área de Acción Social del Ayuntamiento de Bilbao en diversos programas y su experiencia en la dinamización de las personas mayores y, por otro, el interés municipal y la necesidad de promover proyectos novedosos y renovadores que potencien el ocio activo y que mejoren la calidad de vida de las personas mayores, el Área de Acción Social considera oportuno seguir apoyando el desarrollo y ejecución de diversos programas gestionados por las mismas estimando conveniente recurrir al procedimiento de concesión directa de

LAUGARRENA.- “Atxikitzeko Akordioa” izeneko dokumentua sinatuta formalizatuko da hitzarmen hau.

Horrenbestez, alderdiek honako hau

ERABAKITAKOA

Elkarteak Bilboko udalerrian bizi diren adineko pertsonentzako jarduerak garatuko ditu, eta bere mantentze-lanak egiteaz arduratuko da, honako hauen arabera:

BALDINTZAK

LEHENENGOA- XEDEA

A) Diruz lagundu daitezkeen kontzeptuak: adinekoen elkarteetako mantentze-lanen gastuak finantzatzera bideratutako programa.

Helburua:

Adinekoen elkarteetako mantentze-lanen gastuetan laguntzea, ahalik eta baldintza onenetan egin dezaten zahartze aktibora bideratutako lana.

Programa:

Zehaztapenak: mantentze-lanen gastutzat hartuko dira:

- Alokairu-gastuak: elkartearen egoitzarako lokalen alokairua.
- Konponketa-gastuak: instalazioen ohiko erabilerak sortutako gastuak, haien artean iturgintza-instalazioei, etxejabeen komunitateko derramei, pinturari, elektrizitateari eta abarri eragiten diotenak.

subvenciones (al amparo de la legislación mencionada) en consideración a la finalidad social que se persigue.

CUARTO.- La formalización del presente Convenio se realizará a través de la firma del documento denominado “Acuerdo de Adhesión”.

En consecuencia las partes intervinientes

ACUERDAN

Que la asociación desarrollará actividades destinadas a las personas mayores residentes en el municipio de Bilbao y se encargará de su propio mantenimiento, de acuerdo a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA- OBJETO

A) Concepto subvencionable: Programa dirigido a financiar los gastos de mantenimiento de las asociaciones de personas mayores.

Objetivo:

Apoyar el gasto de mantenimiento de las asociaciones de mayores a fin de que puedan desarrollar en las mejores condiciones posibles su trabajo enfocado en el envejecimiento activo.

Programa:

Especificaciones: se consideran gastos de mantenimiento:

- Gastos de alquiler: alquiler de los locales para la sede de la asociación.
- Gastos de reparaciones: gastos derivados del uso ordinario de las instalaciones que afecten a instalaciones de fontanería, derramas de comunidad, pintura, electricidad...

- Funtzionamendu-gastuak: elkartearen egoitza erabiltzeak edo jabetzan izateak sortutako komunitate-ordainketak eta zergak, ur-, gas- eta elektrizitate-kontsumoa, telefonoa eta Internet, kontratatutako garbiketa-zerbitzuak, erantzukizun zibileko aseguruak...
- Bulegoko materialari eta banketxeei lotutako gastuak: inprenta-materiala, postari, banku-komisioei dagozkien gastuak...
- Zerbitzu profesionaletako gastuak: suitzalgailuak, galdara eta igogailuak gainbegiratzea, desinfekzioak, Nagusiak elkarteko kuota eta lokala mantentzeko zerbitzu profesional baten esku-hartzea behar duten jarduketak guztiak.
- Langile-gastuak: helburu horiek betetzeko kontratatutako langileen gastuak. Nolanahi ere, ezingo dira langile-gastutzat hartu erakundearen edo zentroaren zuzendaritza-batzordeko edo -kontseiluko kide gisa sortutakoak, baldin eta kide horrek ez badauka diru-laguntza honen xede diren zeregin zehatzak egiteko lan-kontratua eta gaitasuna (beharrezko eta behar besteko titulazioa).
- Gastu txikiak: ekipamenduko gastuen barruan sartzen diren guztiak (argazki-kamerak, sukaldeko tresnak...), Sailak balioztatu eta ontzat eman ondoren.
- Gastos de funcionamiento: los pagos de comunidad e impuestos fiscales derivados del uso o propiedad de la sede social, los consumos de agua, gas y electricidad, teléfono e internet; los servicios contratados de limpieza, seguros de responsabilidad civil...
- Gastos de material de oficina-bancos: material de imprenta, gastos de correos, gastos de comisiones bancarias...
- Gastos de servicios profesionales: revisión de extintores, caldera, ascensores, desinfecciones, cuota de Nagusiak y aquellas actuaciones que requieran de la intervención de un servicio profesional en pro del mantenimiento del local.
- Gastos de personal: Los gastos del personal contratado para la realización del fin de la misma. No obstante, no podrán incluirse como gastos de personal los originados por las actividades realizadas en calidad de miembros de las juntas directivas o consejos de dirección de las entidades o centros, a no ser que se tenga contrato laboral y capacitación (titulación necesaria y suficiente) para la realización de las labores específicas del objeto de la subvención.
- Gastos menores: todos aquellos que no sean contemplados como equipamiento (cámara de fotos, utensilios de cocina...) con la valoración previa y visto bueno del Área.

Lokala beste erakunde batekin partekatzen duten elkarteek akta-liburua aurkeztu beharko dute, eta, bertan, erakunde bakoitzari dagozkion mantentze-gastuak zehaztuko dira; hala, dagokion aktan zehaztutako gastuaren ehunekoa aplikatuko da, eta partekatzen diren mantentze-gastuetako fakturen fotokopiak eman beharko dituzte. Jardueretan sortutako gastuetan ez da irizpide hori aplikatuko; horietan, aldiz, dagokion adinekoen elkartearen izenean dauden fakturak hartuko dira soilik kontuan.

Aquellas asociaciones que compartan local con otra entidad deberán aportar libro de actas donde se especifique el porcentaje de gastos de mantenimiento que corresponde a cada entidad aplicándose el porcentaje de gasto que se especifique en el acta correspondiente, debiendo aportar fotocopia de las facturas de los gastos de mantenimiento compartidos. Este criterio no se aplicará para los gastos derivados de las actividades en donde sólo se computarán las facturas a nombre de la Asociación de Mayores correspondiente.

Tabernako, podologiako eta ile-apaindegiko zerbitzua duten elkarteetako langileek Gizarte Segurantzaren alta emanda egon beharko dute, eta horien kontratua aurkeztu beharko da; halaber, Langile Autonomoen Erregimenean badaude, dagokion ziurtagiria aurkeztu beharko dute.

Salbuespenak:

Udalaren titulartasuneko lokala erabiltzen duten adinekoen elkartei Udalak beste bideetatik ordaintzen ez dituen mantentze-gastuetarako soilik emango zaie diru-laguntza.

B) Diruz lagundu daitezkeen kontzeptuak: adinekoen elkarteetako jarduera-gastuak finantzatzera bideratutako programa.

Ez dira diruz lagunduko gutxienez 7 parte-hartzaile ez dituzten jarduerak.

1. **Estimulazio kognitiboa.**- Gaitasun intelektualak garatzen eta mantentzen laguntzea trebetasun egokiak lor ditzaten, eta, horrela, ongizate osoa eta bizimodu osasungarria mantentzea eta indartzea sustatzeko.

Estimulazio kognitiboko jardueratzat hartuko dira: memoria suspertzeko jarduerak, irakurketa eta idazketakoak, barre-terapia, garapen pertsonala eta alor horretako beste jarduera berritzaile batzuk.

Kontuan hartuko dira jarduera horiek egiteko behar diren materialek eragindako gastuak.

2. **Garapen fisikoa.**- Garapen eta mantentze fisikoa bultzatzea, ongizate osoa eta bizimodu osasungarriak mantentzea eta indartzea sustatzen duten errutina fisikoak irakatsiz.

Aquellas Asociaciones que cuenten con servicios de bar, podología y peluquería deberán contar con personal dado de alta en la seguridad social aportándose contrato de los mismos o en régimen de autónomos, aportándose también el debido justificante.

Exclusiones:

A aquellas asociaciones de mayores que utilicen un local de titularidad municipal sólo se les podrá subvencionar aquellos gastos de mantenimiento que no estén siendo asumidos por el Ayuntamiento a través de otras vías.

B) Concepto subvencionable: Programa dirigido a financiar los gastos de actividades de las asociaciones de personas mayores.

No se subvencionarán las actividades que no tengan un mínimo de 7 participantes.

1. **Estimulación Cognitiva.**- Propiciar el desarrollo y mantenimiento de las capacidades intelectuales para la adquisición de destrezas adecuadas que fomenten el bienestar integral y el mantenimiento/fortalecimiento de estilos de vidas saludables.

Se consideran actividades de estimulación cognitiva: Actividades de estimulación de memoria, lecto-escritura, risoterapia, desarrollo personal, y otras actividades innovadoras en este campo.

Serán computables los gastos derivados del material necesario para el desarrollo de estas actividades.

2. **Desarrollo físico.**- Propiciar el desarrollo y mantenimiento físico, mediante la enseñanza de rutinas físicas que fomenten el bienestar integral y el mantenimiento/fortalecimiento de estilos de vida saludables.

Garapen fisikoko jardueratzat hartuko dira: tai ji, gimnasia, dantza-ikastaroak, dantza ludikoak, yoga-erlaxazioa, psikomotrizitatea, gorputz-adierazpena, aerobik, pilates eta alor horretako beste jarduera berritzaile batzuk.

Kontuan hartuko dira jarduera horiek egiteko behar diren materialek eragindako gastuak (koltxonetak, baloiak, sokak...). Ez dira aintzat hartuko mendi-ibilaldietarako autobus-gastuak.

3. **Prestakuntzakoa - kulturala:** etengabeko prestakuntza-prozesuak erraztea, adinekoei momentuko kultur errealitatean sartzen laguntzeko, bai eta komunitatearen parte-hartzea bultzatzen duten jarduerak sustatzea ere.

Prestakuntzako eta kultur alorreko jardueratzat hartuko dira:

- Teknologia berriei buruzko tailerrak, euskara-, ingeles- eta frantses-ikastaroak, kultur asteak, etxeko lanak trukatzeko ikastaroak, prestakuntza ematea, prestakuntza-gelak, Inauteriak, eta alor horretako beste jarduera berritzaile batzuk, monumentu eta museotara bisita gidatuak, literatura-solasaldiak, prentsa (egunkari-harpidetza bat gehienez) eta kultur errealitateari lotutako beste guztiak.

Osasunarekin eta orientazio juridikoarekin lotutakoak eta adinekoen ongizatera bideratutakoak Gizarte Ekintza Sailaren bidez eskatuko dira, berariazko programa bat baitu jarduera horiek emateko, Bilboko modulu psikosozialen bitartez.

Kontuan hartuko dira jarduera horiek egiteko behar diren materialek eragindako gastuak. Ez dira diru-laguntzak emango kultur alorrari lotuta ez dauden hitzaldietarako (historia, literatura...),

Se consideran actividades de desarrollo físico: tai-chí, gimnasia, cursos de baile, bailes lúdicos, relajación yoga, psicomotricidad, expresión corporal, aeróbic, pilates y otras actividades innovadoras en este campo.

Serán computables los gastos derivados del material necesario para el desarrollo de estas actividades (colchonetas, balones, cuerdas...). No serán computables los gastos de autobús para actividades de senderismo.

3. **Formativo - cultural:** Posibilitar procesos de formación permanente que contribuyan a la inserción de las personas mayores en la realidad cultural del momento, así como fomentar aquellas actividades que promuevan la participación comunitaria.

Se consideran actividades formativo-culturales:

- Talleres de nuevas tecnologías, euskera, inglés, francés, semanas culturales, festivales, cursos de intercambio de tareas domésticas, impartir formación, aulas de formación, carnavales, y otras actuaciones innovadoras en este campo, visitas guiadas a monumentos o museos, coloquios literarios, prensa (una suscripción de periódico como máximo) y cualquier otra que responda a la realidad cultural.

Todas las relacionadas con temas de salud, orientación jurídica y las enfocadas al bienestar de las personas mayores se solicitarán a través del Área de Acción Social que cuenta con un programa específico para la impartición de las mismas a través de los módulos psicosociales de Bilbao

Serán computables los gastos derivados del material necesario para el desarrollo de estas actividades. No se subvencionarán las charlas que no respondan al ámbito cultural (historia,

ez eta antzerki-, zinema- eta kontzertu-sarrerentzat ere.

4. **Giza eta gizarte-garapena**-. Norberaren ongizatea eta gogobetetzea bultzatzea, komunikazioa, adiskidetasuna eta pertsonen arteko harremanak sustatzea, eta adinekoak ahalduntzea, beren eskubideak defendatzen dituzten.

Giza eta gizarte-garapeneko jardueratzat hartuko dira:

- Egun bateko kultur bidaia: horrelako irteera bakarra finantzatu daiteke Udalak jarduerak egiteko emandako diru-laguntzak erabiliz. Gastua hauek diruz lagun daitezke: garraioa, janaria eta museo edo antzekoetarako sarrerak.
- Ermandadeko janari-gastuak: halakotzat joko dira txango, bisita edo antzekoetan sortu ez diren gastuak. Gastuaren %10 kontuan hartuko da.
- Urteroko ekitaldia: «Jai-ekitaldia»: jai-ekitalditzat hartuko dira Gabon Jaia, adinekoen omenaldia, elkarrearen eguna eta/edo elkarrekin interesgarritzat jotzen duen beste ekitaldi oro. Horrelako ekintza bakarra finantzatu daiteke Udalak jarduerak egiteko emandako diru-laguntzak erabiliz, eta honako gastu hau lagunduko da diruz: lunch-a.

Programa honetatik kanpo utzi dira zozketak, loteriak, diru-sariak.

5. **Dinamizazio okupazionala**-. Gaitasun artistiko eta sortzailearen garapena sustatzea, gizarteratzeko, garapen psikomotorrarako, integratzaileko eta talde-lanerako bitarteko gisa.

Jarduera okupazionaltzat hartuko dira: pintura, sormena, eskulanak eta jostuntza

literatura...) ni las entradas a espectáculos de teatro, cine y conciertos.

4. **Desarrollo humano y social**-. Favorecer el bienestar y la satisfacción personal, fomentar la comunicación, la amistad y las relaciones interpersonales y empoderar a las personas mayores para defender sus derechos.

Se consideran actividades de desarrollo humano y social:

- Un viaje cultural de un día: únicamente se podrá financiar, con cargo a la subvención municipal para actividades, una única salida de este tipo, siendo conceptos subvencionables, los gastos generados por: transporte, comida y entradas a museos o similares.
- Gastos de la comida de hermandad: entendidos como tales aquellos gastos que no sean realizados como consecuencia de una excursión, visita. Se computará el 10% de la misma.
- Evento anual: “Evento festivo”: se considera evento festivo a la fiesta de Navidad, homenaje al mayor, el día de la Asociación y/o cualquier otro evento que la asociación considere de interés. Únicamente se podrá financiar con cargo a la subvención municipal para actividades un único evento de este tipo, siendo el concepto subvencionable, los gastos generados por: lunch.

Quedan excluidas dentro de este programa las actividades de rifas, sorteos, loterías, premios en metálico.

5. **Dinamización ocupacional**-. Propiciar el desarrollo de la capacidad artística y creativa como medio para la integración social, el desarrollo psicomotriz, y la integración y trabajo en equipo.

Se consideran actividades de carácter ocupacional: Talleres de pintura, de

lantzeko tailerrak, arte-jarduerak, antzerkia, abesbatza eta alor horretako beste jarduera berritzaile batzuk.

Kontuan hartuko dira tailer horiek egiteko behar diren materialek eragindako gastuak.

Diru-laguntzak barne hartuko ditu antzerki- eta abesbatza-jardueren garraio-gastuak, baldin eta Bizkaiko probintzian egiten badira, eta, betiere, Gizarte Ekintza Sailak onartu ondoren.

6. **Jarduera ludikoak:** bazkideen arteko harreman informalak sustatzera bideratuak, bai eta kolektibo horren parte-hartzea eta zahartze aktiboa sustatzera ere.

Jolas-jardueratzat hartuko dira, besteak beste, honako hauek:

- Bingo: material berrerabilgarriak soilik finantzatzeko dira, 300 euro gehienez. Sariak ez dira diruz lagunduko.
- Karta-jokoak: 300 euro gehienez. Sariak ez dira diruz lagunduko.
- Mahai-jokoak: 300 euro gehienez. Sariak ez dira diruz lagunduko.

7. **Elkartasun- eta komunitate-jarduerak:** adineko pertsonen egoera eta dagozkien ekarpenak, premiak eta eskubideak ikusaraztea, adinekoen bizikaltatea hobetzeko azken helburuarekin. Barne ditu:

- Etxean, zahar-egoitzan eta ospitalean bakarrik dauden adinekoei noizbehinkako bisitak egitea eta laguntza ematea. Laguntza mota eta borondatezko langilearen NAN

creatividad, de manualidades, de costura, actividades artísticas, teatro, coro y otras actividades innovadoras en este campo.

Se considerará gasto computable el material necesario para la realización de dichos talleres.

Sólo se contemplarán dentro de la subvención los gastos de transporte para las actividades de teatro y coros si éstos se realizan dentro de la provincia de Bizkaia y previa aprobación por parte del Área de Acción Social.

6. **Actividades lúdicas:** dirigidas a promover las relaciones informales entre los socios, así como a fomentar la participación de este colectivo y el envejecimiento activo.

Se considerarán actividades lúdicas, entre otras, las siguientes:

- Bingo: solo se financiarán materiales reutilizables, hasta un máximo de 300 euros. Los premios no son conceptos subvencionables.
- Juegos de cartas: hasta un máximo de 300 euros. Los premios no son conceptos subvencionables.
- Juegos de mesa: hasta un máximo de 300 euros. Los premios no son conceptos subvencionables.

7. **Actividades solidarias-comunitarias:** hacer visible la condición de persona mayor, las aportaciones, necesidades y derechos que les asisten, con el objetivo final de conseguir una mejora de la calidad de la vida de las personas mayores. Incluye:

- Visitas periódicas y acompañamiento a personas mayores solas en domicilio, residencias y hospitales... A efectos de acreditar este tipo de actividades, deberá especificarse el tipo de

zenbakia eta sinadura zehaztu beharko dira.

- Belaunaldien arteko truke-jarduerak: eskolaz kanpoko jarduerak ikastetxeetan, jarduerak ludoteka edo gazte-lokaletan, ipuin-kontalariak, jolas tradizionalak berreskuratzea, etab.

Jardueraren memoria aurkeztu beharko da.

- Hainbat jardueratan parte hartzea: “Bilbo, Adinekoekin Adeitsua den Hiria” Planean, Adinekoen Egunean Gizarte Ekintza Sailak antolatutako eta lagundutako elkarteetan lankidetzara behar duten programa eta jarduerak guztietan, bereziki nahi gabeko bakardadearen aurkako borrokari buruzkoetan. **Elkarte eta Pertsona Nagusien Negoziatuko arduradunak ontzat eman beharko du jarduerak horiek egitea.**

Programa honetatik **kanpo** geratuko dira dohaintzak, donazioak, babesak eta dohainik egindako beste ekarpen ekonomiko oro.

BIGARRENA – JARDUKETA PRINTZIPIOAK

1. Adinekoa bere ingurunean modu duinean eta autonomoan ahalik eta denbora gehien egon dadin erraztea, norberaren lehentasunak eta dauden aukerak kontuan hartuta.
2. Adinekoek gizartean parte-hartze aktiboa eta informatua izatea sustatzea.
3. Ongizate fisikoa eta psikikoa bultzatzea, bai eta autoestimua eta norberaren

acompañamiento, DNI de la persona voluntaria y firma de la misma.

- Actividades de intercambio intergeneracional: extraescolares en colegios, actividades en ludotecas o locales de jóvenes, cuentacuentos, recuperación de juegos tradicionales, etc.

Se deberá aportar memoria de la actividad.

- Participación en el Plan de Bilbao Ciudad Amigable con las Personas Mayores, en el Día de las Personas Mayores y en todos aquellos programas y actividades organizadas por el Área de Acción Social que requieran de la colaboración de las asociaciones subvencionadas, especialmente los relativos a la lucha contra la soledad no deseada. **La persona responsable del Negociado de Asociaciones y Personas Mayores deberá dar el visto bueno a la realización de dichas actividades.**

Quedan **excluidas** dentro de este programa los donativos, donaciones, apadrinamientos y cualesquiera otras aportaciones económicas a título gratuito.

SEGUNDA – PRINCIPIOS DE ACTUACIÓN

1. Facilitar la permanencia de la persona mayor en su entorno durante el mayor tiempo posible con las debidas garantías de dignidad y autonomía, teniendo en cuenta las preferencias personales y las posibilidades existentes.
2. Impulsar la participación activa e informada de las personas mayores en la sociedad.
3. Promover el bienestar físico y psíquico, así como la autoestima y satisfacción personal,

gogobetetzea ere, kultur programetan eta sormen-aisialdikoetan parte hartuz.

4. Adinekoei kultur arloan eta ikaskuntzan bizitza osoan zehar parte hartzera bultzatzea.
5. Tokiko administrazioek bide eman diezaietela adinekoei bizi diren gizartearen garapenean parte hartzeko. Batetik, kontuan hartuz zer ekarpen egiten dituzten adinekoek, eurak biltzen eta ordezkatzeko dituzten elkarten bitartez. Bestetik, boluntariotza bidezko parte-hartzea babestuz eta sustatuz; izan ere, boluntariotzari esker, aldi berean ekintzaren subjektu eta objektu izan daitezke adinekoak.
6. Eraikin eta eremu publikoetan irisgarritasuna bermatzea.
7. Teknologia berrien erabilera sustatzea adinekoen egunerokotasunean.
8. Udal-titularitatea ez duten zaharren egoitzak mantentzen laguntzea, babes ekonomikoaren bidez.

a través de la participación en programas culturales y de ocio creativo.

4. Estimular a las personas mayores a participar en el entorno cultural y en el aprendizaje a lo largo de toda la vida.
5. Facilitar, desde la administración local, a las personas mayores la posibilidad de participar en el desarrollo de la sociedad en la que viven. Por una parte, considerando las aportaciones de las personas mayores, que se hacen oír a través de organizaciones en las que se asocian y que las representan. Por otra parte, amparando y promoviendo la participación a través del voluntariado, en el cual las personas mayores pueden ser a la vez sujeto y objeto de la propia acción.
6. Garantizar la accesibilidad en los edificios y espacios públicos
7. Promover el uso de las nuevas tecnologías en la vida cotidiana de las personas mayores
8. Contribuir mediante el apoyo económico al mantenimiento de Centros de mayores de titularidad no municipal.

HIRUGARRENA.- AURREKONTUA

Hitzarmen honen helburu den programa finantzatzeko, eranskinean adierazita dagoen kopuruko diru-laguntza aurreikusi da eta Gizarte Ekintza sailaren gasturako 2025eko aurrekontuaren kargura joango da. Partida honen kargura finantzatzeko da: 2025/31000/23130/4819900, PEP kodea 2025/00213.

LAUGARRENA.- ORDAINTZEKO MODUA

Diru-laguntza ordainketa bakarrean emango da, hitzarmen hau onartu eta sinatu ondoren. Diru-laguntza ez da ordainduko elkarte jasotzaileak aurreko lau urteetako udal diru-laguntzaren bat

TERCERA.- PRESUPUESTO

Para la financiación del programa objeto del presente Convenio, se contempla una subvención por el importe que figura en el anexo con cargo al presupuesto de gastos del Área de Acción Social (2025). La financiación se realizará con cargo a la partida 2025/31000/23130/4819900, código PEP 2025/00213.

CUARTA.- FORMA DE PAGO

El abono de la subvención se efectuará en un solo pago, una vez aprobado y suscrito el presente convenio. El abono de la subvención no se efectuará si la asociación beneficiaria no

justifikatzeko dokumentazioa aurkeztu ez badu, horretarako jarri zitzaien epean. Aurreko diru-laguntzaren bat itzultzeko eskatuta elkarteak itzuli ez balu, ez zaio diru-laguntza hau ordainduko.

BOSGARRENA.- ELKARTEAREN KONPROMISOAK

1) Batzordearen osaketa

Elkarteak bere estatutuetan eta hitzarmen honetako baldintzetan araututa gauzatu eta bideratuko ditu bere jarduerak.

Bestalde, elkarte sinatzaileak honako hauek bidali beharko ditu, 2025ko abenduaren 31 baino lehen:

- 2025ko azaroaren 30ean dituen bazkideen zerrenda eguneratua, datu hauek adieraziz: izen-deiturak, NAN, helbidea, bizilekua, jaiotze-data, egoera zibila, altak eta bajak, eta horien zergatia (heriotza, bizileku-aldaketa, gaixotasuna).
- Elkartearen estatutuen kopia, baldin eta 2025an aldatu badira.
- Elkarteko zuzendaritza-batzordea berri izanaren aktaren kopia, baldin eta 2025an berri bada.

2) Justifikazioa

2026ko urtarrilaren 1etik maiatzaren 15era bitartean, elkarteak dokumentu hauek aurkeztu beharko ditu Gizarte Ekintza Sailean (Erregistro Orokorren bidez):

- Gauzatutako jarduerak biltzen dituen memoria, informazio hau barne:

hubiera presentado la documentación justificativa de alguna subvención municipal de los cuatro años anteriores dentro del plazo de justificación estipulado para ello. Tampoco se procederá al abono si la Asociación beneficiaria no hubiese reintegrado alguna subvención de dicho periodo cuando así se le hubiese requerido.

QUINTA.- COMPROMISOS DE LA ASOCIACIÓN

1) Composición de la Junta

La Asociación someterá su funcionamiento y desarrollo de actividades a la regulación contenida en los Estatutos de la misma, así como a las cláusulas del presente Convenio.

Por otra parte, la Asociación firmante deberá enviar antes del 31 de diciembre del 2025:

- Relación actualizada de socios a fecha 30 de noviembre de 2025, en la que conste: Nombre y apellidos, DNI., Dirección, localidad de residencia, fecha de nacimiento, estado civil, así como las altas y bajas y el motivo (fallecimiento, cambio de domicilio, enfermedad).
- Copia de los Estatutos de la Asociación, en el caso de que se hubieran modificado a lo largo del año 2025.
- Copia del acta de la renovación de la Junta Directiva de la Asociación, en el caso de que dicha renovación se produjera a lo largo del año 2025.

2) Justificación

En el plazo comprendido **desde el 1 de enero al 15 de mayo de 2026**, la Asociación deberá presentar en el Área de Acción Social (vía Registro General) los siguientes documentos:

- Memoria comprensiva de cada una de las actividades realizadas que deberá

jardueraren izena, noiz egin den, parte hartu duen bazkide kopurua, jarduera ordaintzeko bazkideek emandako dirua, eta jarduera bakoitzaren kostua (I. ERANSKINEAN dago memoriaren eredua).

- Jarduerak eta mantentze-lanak kontzeptuen ondoriozko diru-sarreraren eta gastuen balantzea (II. ERANSKINEAN dago memoriaren eredua).
- Jardueretako eta mantentze-lanetako gastuak egiaztatzen dituzten ziurtagirien zerrenda sailkatua (III. ERANSKINEAN dago memoriaren eredua).

Gastu guztiak jatorrizko fakturarekin justifikatuko dira. Hauek erakundeari itzuliko zaizkio justifikazioa ontzat jo ondoren.

Salbuespen moduan, jarduerak egiten dituztenak enpresak edo profesionalak ez direnean, emandako zerbitzuaren zenbatekoaren ordainagiriak aurkeztuz justifikatu daiteke dena delako zerbitzua; horrekin batera, hartzailearen identifikazio-agiria (NANa, IFZ edo pasaportea) eta, 200 eurotik gorako zenbatekoa denean, ordaindu beharrekua hartzailearen bankuko kontuan sartu dela ziurtatzen duen agiria.

Diruz lagun daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueraren izaerarekin zalantzarik gabe bat datozenak, behar-beharrezkoak direnak eta hitzarmenean ezarritako epean egiten direnak. Diruz lagundu daitezkeen gastuen eskuratze-kostua ezingo da izan, inola ere, merkatu-balioa baino handiagoa.

incluir: la denominación de la actividad, fecha de realización, número de socios que han participado, la aportación de los socios a fin de costear la actividad, y el coste de cada una de ellas (Se adjunta modelo de la Memoria como ANEXO I).

- Balance de ingresos y gastos por los conceptos actividades y mantenimiento (Se adjunta modelo como ANEXO II).
- Relación clasificada de justificantes acreditativos de los gastos incurridos en actividades y mantenimiento (Se adjunta modelo como ANEXO III).

La justificación de cualquier gasto se realizará con factura original, que será devuelta a la entidad una vez se apruebe la justificación.

Con carácter excepcional, en supuestos en que ocasionalmente, las actividades sean llevadas a cabo por personas que no ostenten la condición de empresarias o profesionales, se podrá admitir la presentación de documentos en los que figure el recibí del importe de la prestación convenida, junto con copia del documento identificativo (DNI, NIE o pasaporte) de la persona perceptora, a los que se acompañará necesariamente, cuando su importe sea superior a 200 €, el documento acreditativo de la realización del abono en la cuenta bancaria de la persona perceptora.

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido en el convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Hitzarmen honen xedea diru-laguntzak esleitzea denez, eta udal-aurrekontuetan urtero horretarako gordetako zenbatekoen mende dagoenez, Gizarte Ekintza Sailak ezingo du eman udal-aurrekontuetan horretarako gordetako zenbatekoa gainditzen duen diru-laguntzarik. Era berean, diru-laguntzek ezingo dute gainditu mantentze-lanen edo jardueraren gastuaren kostua edo elkarteak gastuen aurreikuspenean eskatutakoa.

Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bidez, 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora. Lege horretan ezarritakoaren arabera, kontratu txikietarako zenbatekoa, gehienez, zerbitzuen kontratazioetarako eta horniduretarako 14.999,99 €-koa (+BEZ) da eta obrak direnean 39.999,99 €-koa (+BEZ). Diruz lagunduko den gastuaren zenbatekoak aipatutakoak baino handiagoak izanez gero, onuradunak, gutxienez, hiru hornitzailearen eskaintza eskatu behar du zerbitzuok kontratatu aurretik. Salbuespenak: lehenengoa, kontratuaren ezaugarri bereziak direla eta, merkatuan horiek emateko, eskaintzeko edo hornitzeko entitate nahikorik ez egotea eta bigarrena, gastua diru-laguntza eskatu aurretik egin izana. Aurkeztzen diren eskaintzak justifikazioan edota diru-laguntzaren eskabidean jaso behar dira eta euren artean aukeratzeko kontuan hartu behar dira eraginkortasuna eta ekonomia. Eskaintza ekonomiko onuragarriena aukeratzen ez bada, memoria egin behar da eskaintza hori aukeratu izana beren-beregi justifikatzeko.

Dado que el objeto de este convenio es de carácter subvencionable y está supeditado a las cuantías que anualmente se reserven en los Presupuestos Municipales para esta finalidad, el Área de Acción Social no podrá subvencionar por encima del importe reservado para dichas subvenciones en los Presupuestos Municipales ni se podrá conceder una subvención superior al coste del gasto de mantenimiento o del gasto de la actividad o del coste que haya sido solicitado por cada asociación en su Previsión de Gastos.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 para el contrato menor (14.999,99,-€ + IVA para la contratación de servicios, suministros y 39.999,99,-€+IVA para el caso de obras), la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes empresas proveedoras previamente a la contratación de los mismos, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención. La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Obretatik eratorritako gastuen kasuan, hala badagokio, udal-lizentzia eta proiektua aurkeztu beharko dira. Partekatutako lokaletan egindako obrak justifikatzeko, obraren % 100ari dagozkion fakturak aurkeztu beharko dira, Elkarteari ordaintzea dagozkion zatia edozein izanda.

Langile-gastuak egiaztatzeko, nominak eta gizarte-segurantzako kotizazioak aurkeztuko dira.

Programatutako zenbait jarduera ezin badira egin, elkarteak beste batzuk egin ditzake horien ordeiz, Gizarte Ekintza Sailak baimena eman ondoren, baldin eta jarduera horiek 2025eko ekitaldian gauzatzen badira.

Gastuak justifikatzea ezinbestekoa da udal administrazioak diru-laguntzak emateko etorkizunean.

Aipatutako dokumentuak agiri hauetako Eranskinetan atxikitako ereduaren arabera aurkeztuko dira.

3) Beste diru-laguntza batzuekin bateragarritasuna

Diru-laguntza hau bateragarria da beste administrazio edo erakunde pribatu nahiz publiko batzuetako diru-laguntzekin. Hala ere, diruz lagundutako jardueretarako bestelako diru-laguntzak, laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak eskuratu dituela jakinarazi behar dio Gizarte Ekintza Sailari. Edozelan ere, diru-laguntzen eta bestelako jatorri batzuen bidez lortutako finantzazioa ezin izango da diruz lagundutako programaren kostua baino handiagoa izan. Horrela balitz, dagozkion itzulketa egin beharko litzateke.

Cuando se trate de gastos derivados de obras, tendrán que presentarse, en su caso, la licencia municipal y el proyecto. Para la justificación de obras en locales compartidos, se deberán presentar facturas correspondientes al 100% de la obra, sin perjuicio de que la parte que le corresponda abonar a la Asociación.

Los gastos de personal se acreditarán mediante la presentación de las nóminas y cotizaciones a la seguridad social.

En el supuesto de que no sea factible llevar a cabo alguna de las actividades programadas, la Asociación podrá sustituirlas por otras, previa autorización del Área de Acción Social, siempre y cuando dichas actividades se desarrollen dentro del ejercicio 2025.

La justificación de los gastos es requisito imprescindible para obtener futuras subvenciones por parte de la administración municipal.

Los documentos mencionados se presentarán según modelos incorporados en los Anexos de estos Pliegos.

3) Compatibilidad con otras subvenciones

Esta subvención es compatible con otras subvenciones que pudieran percibirse de otras administraciones, o entes públicos o privados. No obstante, se deberá comunicar al Área de Acción Social la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas y hacerlo constar en el Anexo II. En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida por subvenciones y otras fuentes, no podrá resultar superior al coste del programa subvencionado, en cuyo caso daría lugar al reintegro correspondiente.

SEIGARRENA.- HIRUGARRENAK AZPIKONTRATATZEKO AUKERA

Baldin eta hirugarren batekin hitzartutako edo kontratatutako jarduerak diru-laguntza %20an gaintitzen badu eta zenbateko hori 60.000 €-tik gorakoa bada, idatziz formalizatu beharko da eta Udalak aurretik baimendu beharko du.

Ezingo da inolaz ere diruz lagundutako jarduerak osorik edo zati batean gauzatzeko hitzartu hurrengoekin: Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorren 13. artikuluan adierazitako debekuren baten pean erortzen diren pertsona edo erakundeekin, diru-laguntzaren jasotzailearekin lotura duten pertsona edo erakundeekin (Lege horretako Arautegiaren 68.2 artikuluan dago zehaztuta zeintzuk diren loturak) eta Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorren 29.7 artikuluan adierazitako gainerako pertsonekin.

Diru-laguntzen Arautegiko 68. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, onuradunak ezingo du azpikontraturik egin diruz lagundutako jardueraren zenbatekoaren %50 baino gehiagoan, azpikontratu guztien prezioak batuta.

ZAIZGARRENA.- HITZARMENAREN IRAUPENA

Hitzarmen hau **2025eko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arte** (biak barne) egongo da indarrean.

ZORTZIGARRENA.- BERTINTASUN- PLANA ETA EUSKARAREN ERABILERA

Elkarteak kontuan hartuko du genero-ikuspegia, bai kudeaketan, bai garatzen dituen programetan, eta Bertintasun Planak aplikatuko ditu, bereziki Zuzendaritza Batzordeak eratzean.

Bereziki, eta Euskararen Erabilera Normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Legean, eta Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Estatutuaren abenduaren 22ko 6/2003 Legean ezarritakoa betez, beharrezko neurriak hartuko dira erabiltzaileak hizkuntza (gaztelania edo

SEXTA.- POSIBILIDAD DE SUBCONTRATAR CON TERCEROS

Si la actividad concertada / contratada con terceros excede del 20% del importe de la subvención y dicho importe es superior a 60.000.-€, deberá formalizarse por escrito y autorizarse previamente por el Ayuntamiento.

En ningún caso podrá concertarse / contratarse la ejecución total o parcial de las actividades subvencionadas con personas o entidades incursas en alguna de las prohibiciones del artículo 13 de la Ley General de Subvenciones, ni con personas o entidades vinculadas con el beneficiario (considerándose que existe vinculación en los casos recogidos en el artículo 68.2 del Reglamento), ni con las demás personas previstas en el artículo 29.7 de la Ley General de Subvenciones.

De conformidad a lo previsto en el artículo 68 del Reglamento de subvenciones, el beneficiario no podrá subcontratar más del 50% del importe de la actividad subvencionada, sumando los precios de todos los subcontratos.

SÉPTIMA.- DURACIÓN DEL CONVENIO

El presente Convenio se establece con efectos **desde el 1 de enero al 31 de diciembre de 2025**, ambos inclusive.

OCTAVA.- PLAN DE IGUALDAD Y USO DEL EUSKERA

La Asociación tendrá en cuenta, tanto en su gestión como en los programas que desarrolle, la perspectiva de género y aplicará los Planes de Igualdad, especialmente en la configuración de sus Juntas Directivas.

En particular, y en cumplimiento de lo establecido en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, y de la Ley 6/2003, de 22 de diciembre de Estatuto de las Personas Consumidoras y Usuaris, se adoptarán los medios necesarios

euskara) aukeratzeko duten eskubideaz baliatu daitezten.

BEDERATZIGARRENA.- PUBLIZITATEA

Udalaren diru-laguntzekin gauzatutako programen publizitatean Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialak erabili behar dira eta Udalak eman duen diru-laguntza aipatu beharko da.

Entitateak konpromisoa hartzen du programa garatzean sortzen diren agirietan Bilboko Udalaren logoa jartzeko; esaterako, gizarte eta hezkuntzaren arloko proiektuetan, txostenetan, informazioa emateko triptikoetan eta programari eta programako jardueri buruzko publizitatean.

Hitzarmena sinatu duen erakunde batek bestearen zeinu bereizgarriak erabil ditzan, aldeztu aurretik horren onespena beharko du, irudi korporatiboa behar bezala erabiltzeari eta zeinu bereizgarriak erabiltzeari dagokienez.

Orobat aplikatuko zaie Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen xedatutakoa, publizitate aktiboari dagokionez, legearen 5. artikulua edukiarekin eta mugekin, urtebetez 100.000 eurotik gorako laguntza edo diru-laguntza publikoak jasotzen dituzten entitate pribatuei edota gutxienez beren urteko diru-sarrera guztien % 40 laguntza edo diru-laguntza publikoa dutenei, betiere gutxienez 5.000 euroko zenbatekora iritsiz gero.

Programaren kanpoko ordezkaritza, bai entitateen, erakundeen, organismoen, pertsona publiko edo pribatuen arteko harremanetarako, bai hedabideekiko harremanetarako, aldeztu aurretik jakinarazi beharko zaio Gizarte Ekintzako Sailari, Prentsa Kabinetearekin koordinatzearen eta komunikazioaren xedea jakin dezan eta haien edukiak eta ordezkaritza adostua izan dadin, edo,

para garantizar el ejercicio del derecho de las personas usuarias a la elección lingüística del castellano o el euskera.

NOVENA.- PUBLICIDAD

En la publicidad de los programas llevados a cabo con la subvención municipal se utilizarán las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca, haciéndose asimismo mención de la financiación otorgada por el Ayuntamiento.

La entidad se compromete a insertar el logotipo del Ayuntamiento de Bilbao en los documentos resultantes del desarrollo del Proyecto, tales como proyectos socio-educativos, informes, trípticos informativos y publicidad sobre el Proyecto o las actividades del mismo.

El uso de signos distintivos de cada una de las entidades firmantes del convenio por la otra entidad requerirá la aprobación previa de la entidad correspondiente, en lo que se refiere al correcto uso de su imagen corporativa y al uso de sus signos distintivos.

Será de aplicación lo dispuesto en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la información pública y Buen Gobierno, en lo relativo a la publicidad activa con el contenido y las limitaciones del artículo 5 de la Ley, a las entidades privadas que perciban durante el período de un año ayudas o subvenciones públicas en una cuantía superior a 100.000 euros o cuando al menos el 40% del total de sus ingresos anuales tengan carácter de ayuda o subvención pública, siempre que alcancen como mínimo la cantidad de 5.000 euros.

La representación externa del programa, tanto a efectos de relación entre entidades, instituciones, organismos, personas públicas o privadas, como con los medios de comunicación deberá ser comunicada previamente al Área de Acción Social para su coordinación con el Gabinete de Prensa, a los efectos de que conozca el objeto de la comunicación y para que los contenidos y la

hala balegokio, Udalak gauzatu dezan, hala behar duela irizten badio.

HAMARGARRENA.- ERANTZUKIZUN ZIBILA

Elkarteak erantzukizun zibileko aseguruak kontratatu behar du nahitaez, hitzarmen hau betetzeko garatzen diren jarduerak pertsonengan edo gauzetan sor ditzaketen kalteen arriskutik babesteko.

HAMAIKAGARRENA.- ZERGA BETEBEHARRAK ETA DIRU LAGUNTZAK JASOTZEKO DEBEKUAN SARTUTA EZ EGOTEAREN ERANTZUKIZUNEZKO AITORPENA

Elkarte sinatzaileak egiaztatu egin beharko du ez duela zorrik Foru Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekin, honako hauek erantsita: Zerga-betebeharrak ordainduta dituela egiaztatzen duen ziurtagiria, hasitako urtean zerga-administrazio eskudunak egina; halaber, Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak ordainduta dituela edo langilerik ez daukala egiaztatzen duen ziurtagiria ere, hasitako urtean Diruzaintza Nagusiak egina. Era berean, egiaztatu beharko du ordainduta dituela Bilboko Udalarekiko zerga-betebeharrak. Puntu hori ziurtatzeko, baimena ematen dio Gizarte Ekintza Sailari informazio hori egiaztatu dezan.

Era berean, erakundeak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko du, honako artikulua hauetan dirulaguntzaren onuradun izateko aurreikusitako debekurik ez duela adierazteko: Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikulua eta Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23.2 artikulua.

presentación de los mismos sea consensuada o, en su caso, realizada por el Ayuntamiento, si así se valorase.

DÉCIMA.- RESPONSABILIDAD CIVIL

La Asociación asume la obligación de contratar un seguro de responsabilidad civil para la cobertura de los riesgos por daños en personas o cosas derivadas de la actividad desarrollada en el cumplimiento del presente Convenio.

UNDÉCIMA.- OBLIGACIONES TRIBUTARIAS Y DECLARACIÓN RESPONSABLE DE NO INCURRIR EN PROHIBICIÓN PARA LA PERCEPCIÓN DE SUBVENCIONES

La asociación firmante deberá acreditar hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias con Hacienda Foral y con la Seguridad Social adjuntando: certificación acreditativa de estar al corriente en el pago de las obligaciones fiscales, expedida en el año en curso por la administración tributaria competente, y certificación acreditativa de estar al corriente del pago de las obligaciones de Seguridad Social, o de no tener la entidad trabajadores a su cargo, expedida en el año en curso por la Tesorería General. Así mismo, se acreditará estar al corriente del pago de las obligaciones fiscales con el Ayuntamiento de Bilbao y para acreditar este extremo, se autoriza al Área de Acción Social a contrastar dicha información.

Asimismo, la entidad deberá presentar declaración responsable de no incurrir en ninguna de las prohibiciones previstas en el art. 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el art. 23.2 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres para obtener la condición de beneficiaria de la subvención.

HAMABIGARRENA. IKUSKARITZA ETA KOORDINAZIOA

Hitzarmen honen alderdi juridiko administratiboaren jarraipena egiteko eta betearazteko ardura Gai Orokorretako Sekzioko buruarena da.

Programaren koordinazio teknikoa Elkarteen eta Adinekoen Negoziatuko buruak egingo du. Horretarako, egokitzen diren jarraipen-bilerak egingo dira.

HAMAHIRUGARRENA.- DATUEN BABESA.

Bat etorritik Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 28. artikuluekin (Datu pertsonalen tratamenduan eta datu horien zirkulazio librea pertsona fisikoaren eskubideak babesteari buruzkoa da, eta 95/46/EE Zuzentaraua indargabetu zuen, Datuen babesari buruzko erregelamendu orokorra onetsi zuena) eta 3/2018 Lege Organikoaren 33. artikuluekin (3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteari buruzkoa eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa), BILBOKO UDALA, hitzarmenpeko entitatearen datu pertsonalak tratatzean, honako argibide hauek jarraitu beharko dira:

- I. Hitzarmenpeko entitateari gaitasuna ematen zaio (bera da tratamenduaren arduraduna) BILBOKO UDALAREN kontura trata ditzan (bera da tratamenduaren erantzulea) hitzartutako programa/zerbitzua emateko beharrezkoak diren datu pertsonalak, dokumentu honen 3.1 Eranskinaren arabera.
- II. Hitzarmena egikaritzeko, BILBOKO UDALAK, hitzarmenpeko entitatearen esku jartzen du, entitate hori denez tratamenduaren arduraduna, dokumentu honen 3.1 Eranskinean deskribatzen den informazioa.

DUODÉCIMA.- SUPERVISIÓN Y COORDINACIÓN

La responsabilidad del seguimiento y cumplimiento del presente convenio en los aspectos jurídico-administrativos, corresponde a la Jefatura de Sección de Atenciones Generales.

La coordinación técnica del programa corresponde a la Jefatura de Negociado de Asociaciones y Mayores, para ello mantendrá las reuniones de seguimiento que se estimen oportunas.

DECIMOTERCERA.- PROTECCIÓN DE DATOS.

De acuerdo con el artículo 28 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos) y al artículo 33 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, el tratamiento de datos personales de la entidad convenida por cuenta del AYUNTAMIENTO DE BILBAO, seguirá las siguientes directrices:

- I. Se habilita a la entidad convenida, como encargado del tratamiento, para tratar por cuenta del AYUNTAMIENTO DE BILBAO, responsable del tratamiento, los datos de carácter personal necesarios para prestar el programa/servicio convenido, de acuerdo al Anexo 3.1 del presente documento.
- II. Para la ejecución del Convenio, el AYUNTAMIENTO DE BILBAO, pone a disposición de la entidad convenida, encargado del tratamiento, la información que se describe en el Anexo 3.1 del presente documento.

III. Klausula honetan adierazitakoak indarrean iraungo du harreman loteslea irauten duen artean, edo legezko betebeharrak betetzeko behar adina urte. Hori guztia, tratamendu-eragilearen esku dauden datuak eta informazioa berrikusteko eta egiaztatzeko egokitzat jotzen diren aldizkako berrikuspenei kalterik egin gabe.

Behin harreman hori amaitutakoan, eta betiere ez bada ezartzen harreman berririk, hitzarmenpeko entitateak ezabatu egin beharko ditu datu pertsonalak hurrengo atalean aurreikusitakoaren arabera. Edonola ere, ezin izango du beretzat gorde inolako kopiarik, BILBOKO UDALAK berariaz baimena ematen ez badio.

IV. Hitzarmenpeko entitateak eta, hala balegokio, bere kargu dauzkan langileek, betebeharrak hauek izango dituzte:

- a) Hitzarmen honen gai diren datu pertsonalak –edo hitzarmen horretan sartzeko biltzen dituenak– hitzarmenaren xederako bakarrik erabiliko ditu. Ezingo ditu erabili datuak bere helburu propioetarako.
- b) Datuak tratatu beharko ditu BILBOKO UDALAREN jarraibideen arabera.
- c) BILBOKO UDALAREN kontura gauzatutako tratamendu-jardueren kategoria guztien erregistro bat eraman beharko du, idatziz, eta bertan honako hauek jasoko ditu:
 - Hitzarmenpeko entitatearen izena eta harremanetarako datuak, eta zein erantzuleren kontura jarduten duen, haren izena eta harremanetarako datuak ere bai, eta, hala balegokio, datuen babesaren ordezkariarenak.

III. Lo indicado en la presente cláusula se mantendrá vigente mientras perdure la relación vinculante o durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales. Ello sin perjuicio de las revisiones periódicas que se consideren óptimas para la revisión y verificación de los datos e información en poder del encargado del tratamiento.

Finalizada la citada relación y siempre que no se establezca una nueva relación, la entidad convenida deberá suprimir los datos personales de acuerdo a lo previsto en el siguiente apartado, y en todo caso, no deberá conservar ninguna copia en su poder salvo autorización expresa del AYUNTAMIENTO DE BILBAO.

IV. La entidad convenida y en su caso, el personal a su cargo, se obliga a:

- a) Utilizar los datos personales objeto del presente Convenio, o los que recoja para su inclusión, sólo para la finalidad objeto del mismo. En ningún caso podrá utilizar los datos para fines propios.
- b) Tratar los datos de acuerdo con las instrucciones del AYUNTAMIENTO DE BILBAO.
- c) Llevar, por escrito, un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas por cuenta del AYUNTAMIENTO DE BILBAO, que contenga:
 - Nombre y los datos de contacto de la entidad convenida y de cada responsable por cuenta del cual actúe la entidad convenida y, en su caso, del delegado de protección de datos.

- BILBOKO UDALAREN kontura egindako tratamenduen kategoriak.
 - Aplikatu beharrekoak badira, honako hauen inguruko segurtasun-neurri tekniko eta antolamenduzkoak:
 - Datu pertsonalen izengoititza eta zifratzea.
 - Datuak tratatzeko sistemen eta zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, eskuragarritasuna eta erresilientzia bermatzeko gaitasuna.
 - Datu pertsonalen eskuragarritasuna eta irisgarritasuna arin berrezartzeko gaitasuna, gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero.
 - Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri tekniko eta antolamenduzkoen eraginkortasuna ohikotasunez egiaztatu, ebaluatu eta baloratzeko gaitasuna.
- d) Erabiltzaileen datuak lagatzea: Oro har, ezingo zaie jakinarazi daturik hirugarren pertsonari edo antolakundeei, ordezkaritza eta defentsa judizialaren eremuan ezagutu behar duten informazioari dagokionez legitimatuta dauden hirugarrenei izan ezik.
- e) Azpikontratazioa: Debekatuta dago hitzarmen honen objektua osatzen duten prestazioak azpikontratatzeko. Tratamenduren bat azpikontratatu behar izanez gero, aldeaz aurretik eta idatziz jakinarazi beharko zaio arduradunari, bost (5) lanegun lehenago. Azpikontratatu nahi diren tratamenduak
- Categorías de tratamientos efectuados por cuenta del AYUNTAMIENTO DE BILBAO.
 - Una descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:
 - Seudonimización y el cifrado de datos personales.
 - La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
 - La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.
 - El proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.
- d) Cesiones y datos de personas usuarias: Con carácter general, no se podrá comunicar datos a terceras personas u organizaciones, salvo a terceros legitimados respecto a aquella información que en el ámbito de la representación y defensa judicial deban conocer.
- e) Subcontratación: Se prohíbe subcontratar las prestaciones que formen parte del objeto del presente acuerdo. Si fuera necesario subcontratar algún tratamiento, este hecho se deberá comunicar previamente y por escrito al responsable, con una antelación de

adierazi beharko dira, eta argi eta garbi identifikatu beharko dira erakunde azpikontratista eta harremanetarako datuak. Azpikontratazioa egin ahal izango da, baldin eta arduradunak ez badu aurka egiten ezarritako epean.

Azpikontratista ere tratamenduaren arduradun izango da, eta berdin-berdin bete beharko ditu hitzarmen honetan ezarritako betebeharrak eta BILBOKO UDALAK emandako jarraibideak. Hitzarmenpeko entitateari dagokio azpiarduradunarekiko harreman juridikoa arautzea agiri juridiko baten bidez. Agirian hurrengoak jasoko dira: hitzarmen honetako baldintzak, segurtasun-neurri aplikagarriak eta jarraibideak.

- f) Hitzarmen honen bidez datu pertsonaletara atzipena izan badu, sekretua gorde beharko du haiei buruz, nahiz eta hitzarmenaren xedea amaitu.
- g) Bermatu behar du datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen konfidentzialtasuna errespetatzeko eta dagozkion segurtasun-neurriak betetzeko konpromisoa hartzen dutela, berariaz eta idatziz. Horretarako, BILBOKO UDALAREN eskura jarriko ditu eginbehar hori betetzen duela egiaztatzen duten agiriak.
- h) Bermatu behar du datu pertsonalen tratamenduaren arduradunaren langileei beharrezkoa den formazioa ematea, datu pertsonalak babesteari buruz.
- i) BILBOKO UDALARI laguntzea honako eskubide hauek baliatzen direnean

cinco (5) días laborables. Se deberán indicar los tratamientos que se pretenden subcontratar, identificando de forma clara e inequívoca la entidad subcontratista y sus datos de contacto. La subcontratación podrá llevarse a cabo si el responsable no manifiesta su oposición en el plazo establecido.

El subcontratista, que también tendrá la condición de encargado del tratamiento, está obligado igualmente a cumplir las obligaciones establecidas en el presente acuerdo y las instrucciones que dicte el AYUNTAMIENTO DE BILBAO. Corresponde a la entidad convenida regular la relación jurídica con el subencargado mediante un instrumento jurídico que refleje las mismas condiciones, medidas de seguridad aplicables e instrucciones del presente acuerdo.

- f) Mantener el deber de secreto respecto a los datos personales a los que haya tenido acceso en virtud del presente Convenio, incluso después de que finalice su objeto.
- g) Garantizar que las personas autorizadas para tratar datos personales se comprometan, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad y a cumplir las medidas de seguridad correspondientes. A tal efecto, mantendrá a disposición del AYUNTAMIENTO DE BILBAO la documentación acreditativa del cumplimiento de dicha obligación.
- h) Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales del personal del encargado de tratamiento autorizado a tratar datos personales.
- i) Asistir al AYUNTAMIENTO DE BILBAO en la respuesta al ejercicio de

erantzuna ematen: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta aurkaratzeko eskubidea; tratamendua mugatzeko eskubidea; eta erabaki indibidualizatu automatizatuen eraginpean ez egoteko eskubidea (profilak egitea barne). Hitzarmenpeko entitatearen batek eskaeraren bat jasotzen badu eskubideak baliatzeko BILBOKO UDALAREN datu-tratamendua dela-eta, jakinarazi egin beharko dio hari, gehienez ere 48 orduko epean.

j) BILBOKO UDALARI dagokio interesdunei informazioa jasotzeko eskubidea ematea, eta, beraz, hitzartutako erakundeak ez du bere informazio-eredurik emango. Datuak biltzeko edozein bitarteko edo kanaletan sartu behar badira, Bilboko Udalak emandako informazio-ereduetara joko du, edo eskatuko dizkio.

k) Datuen segurtasunean etenik gertatuz gero, jakinarazi egin beharko du. Hitzarmenpeko entitateak, jakin badu datu pertsonalen segurtasunaren urraketak izan direla, jakinarazi egin beharko dio BILBOKO UDALARI, bidegabeki berandutu gabe, eta gehienez ere 24 orduko epean. Horretarako, posta elektronikoko bat igorriko dio Hitzarmena egikaritzearen eta/edo gainbegiratzearen ardura duenari. Orobat jakinarazi beharko dio gorabehera horiek agirietan jasotzeko eta jakinarazteko axolazkoa den informazio guztia (Zehazki, gorabeheraren deskribapena eta zer ondorio ekar ditzakeen, kategoria, zenbat pertsonari eragiten zaion gutxi gorabehera, zer neurri ezarri diren gorabeheren ondorioak leheneratzeko eta gutxitzeko).

Ez da beharrezkoa izango jakinaraztea, gertagaitza denean segurtasunaren urraketa horrek arriskua ekartzea

los siguientes derechos: de acceso, rectificación, supresión y oposición; de limitación del tratamiento; y al de no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas (incluida la elaboración de perfiles). En caso de que la entidad convenida reciba alguna petición de ejercicio de derechos correspondiente a tratamientos de datos del AYUNTAMIENTO DE BILBAO, deberá comunicarla en un plazo máximo de 48 horas al mismo.

j) Corresponde al AYUNTAMIENTO DE BILBAO facilitar el derecho de información a las personas interesadas, de tal modo que, la entidad convenida se abstendrá de aportar sus propios modelos de información, recurriendo en todo caso a aquellos aportados por EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO o solicitándolos en caso de que se precisen incluir en cualquier medio o canal de recogida de datos.

k) Notificación de brechas de seguridad de los datos: La entidad convenida notificará al AYUNTAMIENTO DE BILBAO, sin dilación indebida, y en cualquier caso antes del plazo máximo de 24 horas , a través de correo electrónico a la persona responsable de ejecución y/o supervisión del Convenio, las violaciones de la seguridad de los datos personales de las que tenga conocimiento, así como toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia (En concreto, descripción y potenciales consecuencias de la incidencia, categoría y número aproximado de personas afectadas, medidas adoptadas para revertir y mitigar incidencia).

No será necesaria la notificación cuando sea improbable que dicha violación de la seguridad constituya un

- pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako.
- l) Laguntza eman beharko dio BILBOKO UDALARI datuen babesaren arloko inpaktu-ebaluazioak egiteko, dagokionean.
- m) Laguntza eman beharko dio BILBOKO UDALARI kontroleko agintaritzari alde aurreko kontsultak egiteko, hala dagokionean.
- n) BILBOKO UDALAREN esku jarri beharko du bere betebeharrak bete dituela erakusteko beharrezkoa den informazio guztia, bai eta dagozkion auditoriak edo ikuskapenak egiteko beharrezkoa den informazioa ere.
- o) Segurtasun-neurriak ezarri beharko ditu tratamendu-sistemen eta –zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, eskuragarritasuna eta erresilientzia bermatzeko. Halaber, gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta irisgarritasuna arin leheneratzeko segurtasun-neurriak ezarri beharko ditu. Hauek tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoak eta antolamenduzkoen eraginkortasuna aldizka egiaztatzeko, ebaluatzeko eta baloratzeko aukera emango dute. Hala ere, beste neurri batzuk ere ezarri ahal izango dira edo alderdiek beste neurri batzuk adostu ahal izango dituzte, horretarako jarraibideak emanaz, betiere estandar onetsien arabera. Gainera, beren-beregi emandako ziurtagiri eta egiaztagirien bidez ere frogatu ahal izango dira neurriak. Bereziki, Hitzarmenaren 3.2 Eranskinean zehatzen diren neurriak ezarriko dira, gutxienez.
- p) Datuekin zer gertatuko den: hitzarmenpeko entitateak BILBOKO UDALARI itzuli beharko dizkio datu pertsonalak, eta, hala badagokio, haiek
- riesgo para los derechos y las libertades de las personas físicas.
- l) Dar apoyo al AYUNTAMIENTO DE BILBAO en la realización de las evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos, cuando proceda.
- m) Dar apoyo al AYUNTAMIENTO DE BILBAO en la realización de las consultas previas a la autoridad de control, cuando proceda.
- n) Poner a disposición del AYUNTAMIENTO DE BILBAO toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de sus obligaciones, así como para la realización de las auditorías o las inspecciones que se realicen.
- o) Implantar las medidas de seguridad que garanticen la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento, medidas de seguridad que permitan restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico y que permitan verificar, evaluar y valorar, de forma regular, la eficacia de las medidas técnicas y organizativas implantadas para garantizar la seguridad del tratamiento. Sin perjuicio de adoptar otras que, de acuerdo a los estándares aceptados, se puedan implementar o acordar entre las partes mediante instrucciones y que, además, se puedan demostrar mediante certificados y acreditaciones al efecto. En particular, las medidas de seguridad a implantar serán, al menos, las especificadas en el Anexo 3.2 del Convenio.
- p) Destino de los datos: La entidad convenida se obliga a devolver al AYUNTAMIENTO DE BILBAO los datos personales y, en su caso, los

jasotzen dituzten euskarriak, behin programa egikarituta eta, betiere, hitzarmena berritzen ez bada. Datuak itzultzean, arduradunak erabili dituen informatika-ekipoetan dauden datuak guztiz ezabatu beharko dira.

HAMALAU GARRENA.- HITZARMENA DEUSEZTATZEA

Hitzarmen hau deuseztatu ahal izango da, alde biek halaxe erabakita edo hartutako konpromisoak betetzen ez badituzte.

HAMABOS GARRENA.- ALDAKETA

Diruz lagundutako programan funtsezko aldaketak egin ahal izateko, Bilboko Udaleko Gizarte Ekintza Sailari eskatu behar zaio idatziz. Honek egokia den ala ez baloratu beharko du eta, horren arabera, berariaz baimendu.

Funtsezko aldaketak egiteko eskaerak arrazoituta egon behar dute, eta aurrekontuan izango duten eragina zehaztu behar da. Gobernu Batzordeak Gizarte Ekintza Arloko zinegotzi ordezkariari eskuordetzen dio aldaketa horiek egiteko baimena.

Funtsezko aldaketatzat jotzen dira honako hauek:

- Helburu orokorretan eta/edo zehatzetan egindakoak.
- Onartutako aurrekontuko partidetan % 20tik gorako bariazioak (partiden arteko aurrekontu-bariazioek ez dute eraginik izango zeharkako kostuetan), programaren guztirako aurrekontua gutxitzen ez dutenean.

Aldaketak programaren aurrekontua gutxitzea dakarrenean, Gobernu Batzordeak onartu behar ditu.

soportes donde consten, una vez ejecutado el programa y siempre que no se renueve el convenio. La devolución debe comportar el borrado total de los datos existentes en los equipos informáticos utilizados por el encargado.

DECIMOCUARTA.- RESCISIÓN DEL CONVENIO

El presente Convenio podrá rescindirse por mutuo acuerdo de las partes o por incumplimiento de los compromisos adquiridos por las mismas.

DECIMOQUINTA.- MODIFICACIÓN

Cualquier modificación sustancial del programa subvencionado habrá de ser solicitada con carácter previo a su realización por escrito al Área de Acción Social del Ayuntamiento de Bilbao quien deberá valorar su procedencia y autorizarla expresamente.

Las solicitudes de modificación sustancial han de estar motivadas, especificando las repercusiones presupuestarias. La Junta de Gobierno delega en el Concejal delegado del Área de Acción Social la autorización de estas modificaciones.

A tal efecto, se consideran modificaciones sustanciales las siguientes:

- Cambios en los objetivos generales y/o específicos.
- Variaciones superiores al 20% en los importes de las partidas del presupuesto aprobadas (las variaciones presupuestarias entre partidas no podrán afectar a los costes indirectos), que no impliquen la minoración del presupuesto total del programa.

Si la modificación implica una minoración del presupuesto del programa deberá aprobarse por la Junta de Gobierno.

Diru-laguntzaren izaera eta helburuak funtsean aldatzen ez dituzten gainerako aldaketak justifikazioaren unean onartu ahal izango dira, betiere aldaketok onartzean beste batzuen eskubideetan kalterik egiten ez denean.

HAMASEIGARRENA.- ITZULKETA

Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen II. tituluaren eta Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorreko Araudiaren III. tituluaren ezarritakoa aplikatuko dira.

HAMAZAZPIGARRENA.- ARAUBIDE JURIDIKOA

Hitzarmen hau, administrazio-hitzarmena denez, bere klausula propioez gain, administrazio-zuzenbideko arauak arautzen dute.

HEMEZORTZIGARRENA.- BAIMENA GIZARTE EKINTZA SAILARI

2025eko, edota 2026ko diru-laguntzen tramitazioa prestatzen eta aurreratzen joateko:

Elkarteak baimena ematen dio Gizarte Ekintza Sailari informazioa eska diezaion Bilboko Udaleko Ekonomia eta Ogasun Sailari ea elkarteak Bilboko Udalarekin zergen arloko zorrik duen betearazte-bidean.

Era berean, baimena ematen dio Gizarte Ekintza Sailari, hala interesatuz gero, agiri hauek eskatzeko bere izenean: Zerga-betebeharrak beteta dituela adierazten duen egiaztagiria, Foru Ogasunari, eta Gizarte Segurantzako betebeharrak beteta dituela adierazten duen egiaztagiria edo entitateak bere kargura langilerik ez duela dioen egiaztagiria, Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiari.

Cualquier otra modificación que no altere esencialmente la naturaleza u objetivos de la subvención podrá ser aceptada en el momento de la justificación, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros.

DECIMOSEXTA.- REÍNTEGRO

Será de aplicación lo dispuesto en el título II de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Subvenciones y el título III del Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

DECIMOSÉPTIMA.- REGIMEN JURÍDICO

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y se rige en consecuencia, además de por sus propias cláusulas, por las normas de derecho que sean de aplicación.

DECIMOCTAVA.- AUTORIZACIÓN AL ÁREA DE ACCIÓN SOCIAL

Con el fin de ir preparando y avanzando la tramitación de subvenciones en el ejercicio 2025 y, en su caso, en el 2026:

La Asociación autoriza al Área de Acción Social para recabar del Área de Economía y Hacienda del Ayuntamiento de Bilbao, información acerca de si la Asociación posee deudas de carácter tributario en vía ejecutiva en este Ayuntamiento.

Asimismo, autoriza al Área de Acción Social a solicitar en su nombre, en el caso de que así interese al Área de Acción Social: Certificación acreditativa de estar al corriente en el pago de las obligaciones fiscales, a la Hacienda Foral y certificación acreditativa de estar al corriente del pago de las obligaciones de Seguridad Social, o de no tener la entidad trabajadores a su cargo, a la Tesorería General de la Seguridad Social.

Ados daudela agertzeko, alde biek hitzarmen honen ale bi sinatu dituzte, Bilbon, 2025eko XXXXXX.

En prueba de conformidad, se firma el presente Convenio, por duplicado, en Bilbao, a xxxx de xxxx de 2025.

GIZARTE EKINTZA SAILEKO ZINEGOTZI
ORDEZKARIA

ELKARTEKO PRESIDENTEA

EL CONCEJAL DELEGADO DEL ÁREA DE
ACCIÓN SOCIAL

EL/LA PRESIDENTE/A DE LA
ASOCIACIÓN

Fdo.: Juan Ibarretxe Karetxe

Fdo.: